

## Four Men From Esso Affiliates Join Lago on Loan or Training Assignments

While Lago employees from time to time accept training or loan assignments with other Esso affiliates around the world, this is also true the other way around. Now, for instance, there are four employees from Esso affiliates at Lago assisting in special assignments or on training. This indicates the worldwide scope of Jersey's operations and the cooperation existing between Jersey organizations.

With longest time assigned in Aruba is Charles A. McKinzie, from Humble Oil in Houston, followed by Joseph D. Midwikis, from Baton Rouge Refinery. From Creole, Venezuela, presently Carlos Guillamón, of Amuay Refinery, and Victor W. Petzall, from Creole's Caracas office, are on training assignments at Lago.

Charles A. McKinzie has been on a loan assignment with Lago since July, 1964. At present Section Head of Comptroller's-Systems & Data Processing, Mr. McKinzie had been assigned for two years with International Petroleum Company in Bogota before coming to Lago.

Mr. McKinzie, who comes from Humble Oil in Houston with over 27 years of service, works closely with the Esso Mathematics & Systems Inc., Jersey's new company for coordinating worldwide activities in mathematics and computer systems.

Though the present 1410 computer had been here when Mr. McKinzie was assigned to Lago, he brought about some major changes in data processing and systems for the entire company.

With the installation of the 360 office computer this year, Mr. McKinzie says his section will be able to offer expanded and improved computer service, with greatly increased technical computing capabilities.

Joseph D. Midwikis has been assigned at Lago since May, 1965 as a Process Training Adviser.

Coming from Humble's Baton Rouge Refinery in Louisiana, Mr. Midwikis is in charge of a 13-week process training program for process personnel.

So far, Mr. Midwikis, assisted by a group of process trainers, has given the training to 400 employees. In all, 553 men are scheduled to follow this training program that started June 14, 1965.

Mr. Midwikis will complete his assignment at Lago on April 28, and will return to Baton Rouge Refinery for a new assignment.

Mr. V. W. Petzall is presently on a three to four-month training assignment in Technical-Economics & Planning Division. A geologist from the Creole-Caracas office with

(Continued on page 3)

## Diesdos School Ta Manda 51 Proyecto di Alumnos Pa e Lago Science Fair

Ya tin cincuenta y un proyecto aden di diesdos school, cu a registra cu e comision cu ta dirigi Lago su Science Fair, asina Lago a anuncia poco dia pasá. E promer Science Fair cu Aruba conoce ta hanja un acogida cu interes y entusiasmo di parti di maestronan y estudiantenan riba nos isla.

Tin projectonan entregá door di grupo y door di individuonan, mientras estudiantenan ta recibiendo completo cooperacion di nan maestronan. Tur proyecto mester ta completá 31 di Mei 1967 y despues nan lo worde huzgá y poní na exhibicion na Playa dia 5 y 6 di Juni, y na San Nicolas dia 9 y 10 di Juni.

Schoolnan participante ta: Juliana School, La Salle College, Abraham de Veerschool, Vormingscollege "Providencia", Filomena College, Augustinus College, John Wesley

(Continúa na pagina 6)



C. A. McKinzie from (di) Humble Oil, Houston.

## ERE's Hygienists Recommend Using "Cotton Down" In Noisy Areas at Lago

A new type of ear protector is now available for Lago employees working where noise is excessive. This material, called "cotton down", is available at the Storehouse and replaces the earplugs formerly supplied at the Hospital's Employee Medical Center. The ear protector is made of a special kind of wool and its noise-excluding property is better than regular cotton or earplugs.

The "cotton-down" is packed conveniently in small boxes and contains a two-week supply for one man.

The new ear protection material has been recommended by the two ERE hygienists Richard S. Brief and Robert G. Confer who conducted an Industrial Hygiene Survey at Lago from March 3-18, 1966.

The areas where noise is excessive have been identified with signs at the Edeleanu Plant, PCAR, GAR-1, LEAR, NFAR, Hydro Plant area,

LCAR, Naphthenic Acid Still, Vacuum Still, No. 8 Rerun Unit, Combination Units, Powerhouses, and at sandblasting operations and in tugboat engine rooms.

Additional features of the new ear protector are that it's easy to carry and has a hygienic aspect, as the special cotton permits only one-time use.

In their report, the ERE specialists strongly urge the use of ear protection where noise is excessive, as frequent exposure of eardrums to high noise levels will eventually impair hearing.

"People at the beginning usually do not realize the consequences, but as time goes on the ill effects become evident," says Safety Head John Hodgson.

## Fls. 375 Na Premio CYI A Bai Pa Cinco Empleado Durante Luna di Maart

Cinco empleado, dos di Mechanical y tres di Process, a gana premio di CYI durante Maart. Total di e premionan ta f. 375,—, incluyendo un premio suplemental.

Alejandro Tromp, Mechanical-EIS, a recibi un premio di f. 260.— cual ta un suplemento pa loke ya el a gana cu su idea pa usa tubo bieu di 16 duim di tanki 259 for di Gas Oil Pumphouse riba projectonan nobo.

Na Februari su idea ya a gana f. 100,— pé como premio inicial.

Jossy G. Ruiz, cu a jega di traha na Mechanical-Instrument, y awor ta traha na St. Croix, a gana un premio inicial di f. 35. Su idea tabata pa instala un nippel y kranchi na e elbow mas abao di algun coalescer den planta.

Otro ganadornan di premio na Maart tabata:

V. F. Ruiz, Proc.-Oil Movts. f. 30  
V. Romeo, Proc.-Oil Movts. f. 25  
V. E. de Mey, Proc.-Ref. f. 25



JERSEY PR Executives who visited Lago recently were Director of Public Relations Henry B. Wilson (left) and Public Relations Adviser for Latin America Paul Morgan (right). PR/IR Manager B. E. Nixon was on hand to welcome them to Lago.

EHECUTIVOS DI PR di Jersey, kende a bishita Lago recientemente tabata Director di Relaciones Publico Henry B. Wilson (robez) y Consehero pa Relaciones Publico pa America Latina Paul Morgan (drechi). Gerente di PR/IR B. E. Nixon tabata presente pa yama nan bonbini na Lago.



J. D. MIDWIKIS (right) during one of his last sessions for process trainees before completing his nearly two-year assignment at Lago as Process Training Adviser. He is from Humble's Baton Rouge Refinery



J. D. MIDWIKIS (drechi) durante uno di su ultimo sesion pa estudianten antes di Process promer di completa su casi dos anja di asignacion aki como Process Training Adviser. E ta di Baton Rouge Refinery.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT STURAB, NETHERLANDS ANTILLES.  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by the Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V., Bath Ant.

E. Villanueva, Editor L. I. De Lange, Publications Asst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, PR/IR Asst.

## Help Keep Oil Loss Below 0,5%

In any refinery, oil is lost in various ways. It may not always be possible to eliminate this entirely, but it certainly can be kept to a minimum.

Lago's goal is to keep manufacturing oil loss below 0.5% of throughput or below 2200 barrels a day.

For 1966, total manufacturing oil loss amounted to 0.97% of throughput, compared to 0.80% in 1965. Despite continued efforts to control oil loss, there was an increase of 429 barrels a day, from 2540 barrels a day in 1965 to 3969 in 1966. This means that approximately 1.5 million barrels of oil were lost in refinery operations alone. This total represents more than the amount of oil Lago sells on land in the Netherlands Antilles a year.

A major portion of this loss was probably the result of extensive construction work on pipe lines and tanks. But it is also probable that some of this loss could have been prevented by more conscientious efforts on the part of each employee to recognize and help control oil loss.

Manufacturing losses that could be accounted for amounted to 2569 barrels a day in 1966, compared to 2413 barrels in 1965.

Expressed in guilders at, say Fls. 4 per barrel, the oil lost in process and oil movements operations in 1966 was close to 6 million guilders. This amount is about three times the total sum received by employees in December 1966 for COL adjustment and additional Thrift contribution.

Some visible signs of oil losses are when valves, pipes, and pumps are leaking. These should be reported right away. Other major sources of loss include excessive drainage of vessels, lines, etc. to the sewers, sample connections left running, and oil lost to the sewer when drawing water off tanks.

Once the oil enters the refinery, it is the task of every employee to help check oil losses while the oil passes through the maze of processing vessels, pipes, valves and tanks and as it moves into ships.

For every idea to control or stop oil loss, the employee is rewarded with a bonus gift in addition to his cash CYI award. By contributing to stop oil loss, the employee not only helps keep manufacturing cost down, but he will put Lago in a better position to continue competing on the world market.

## Yuda Tene Perdida di Azeta Bao 0,5%

Den cualkier refinaria ta ocuri perdida di zeta, sea di un manera of otro. No ta posibel tur ora pa elimina esey henteramente, pero sigur ta posibel pa tene perdidanan na un minimo estricto.

Obhetivo di Lago ta di tene perdida door di refinacion na un porcentahe cu ta bao di 0.5%, cual ta nifica menos cu 2200 bari pa dia.

Na 1966 total di perdiditas door di refinacion tabata 0.97% di zeta cu a pasa door di plantanan, compará cu 0.80 na 1965. No obstante esfuerzonan continuo pa rebaha perdida di zeta, tabatin un aumento di 429 bari pa dia mas cu anja pasá, esta di 2540 bari pa dia na 1965 pa 3969 na 1966. Esey kier meen cu mas of menos 1.5 miljon bari di zeta a bai perdi den trabao di refinaria so. E cifra aki ta representa mas cu e cantidad di zeta cu Lago ta bende na tera den Antiljas Neerlandes.

Mayor parti di e perdida probablemente ta resultado di hopi trabao di construccion riba tuberia y tanki. Pero tambe ta probabel cu parti di e perdida por a worde evitá door di mas esfuerzonan consciente di parti di cada empleado, cu mester reconoce y juda reduci perdida di zeta.

Perdidanan den refinacion cu por a worde identificá a monta na 2569 bari pa dia na 1966, compará cu 2413 bari pa dia na 1965.

Expresá na florin, por ehempel na f. 4.00 pa cada bari, zeta perdi den refinacion y pompmentu di zeta na 1966 a monta na casi 6 miljon florin. Esey ta mas of menos tres bez e suma total cu empleadonan a recibi na December 1966 como ahuste di costo di bida y contribucion adicional na nan Thrift Fund.

Algun senjal cu zeta ta bai perdi hende por mira ora kranchi, tubo y pomp ta lek. Mester reporta esey mes ora. Otro fuente di perdida grandi di zeta ta ora zeta di mas worde sacá for di tanki, tubo etc. y e zeta ta bai perdi den riool, of ora kranchi di tuma muestra keda habrí, y zeta perdi den riool ora saca awa for di tanki.

Una bez zeta drenta den refinaria, ta trabao di cada empleado pa procura juda rebaha perdida di zeta mientras e zeta ta bai pasando door di cantidad di tanki, tubo, kranchi y pomp te cu e worde barcá bordo di bapor.

Pa cada idea cu e manda aden pa rebaha perdida di zeta, un empleado ta recibi un premio di bonus fuera di su premio di CYI. Dunando bo contribucion na esfuerzonan pa rebaha perdida di zeta, empleadonan no solamente ta juda tene costo di refinacion abao, pero a la vez nan ta pone Lago den mihor posicion pa competi riba mercadonan mundial.

## Fls. 375 In CYI Awards Go To Five Suggesters During Month of March

Five employees, two from Mechanical and three from Process, won CYI awards during March. Total awards amounted to Fls. 375, including a supplemental award.

Alejandro Tromp, Mechanical-EIS, received a supplemental award of Fls. 260 for his idea to use obsolete 16-inch piping from Tank No. 259 to Gas Oil Pumphouse on new projects. In February, 1966, the idea earned him an initial award of Fls. 100.

Josy G. Ruiz, who had worked in Mechanical-Instrument and since last year is working in St. Croix, earned Fls. 35 initial award. His idea called for installing a nipple and valve at the bottom elbow of a number of coalescers.

Other CYI winners for March were:

V. F. Ruiz, Process-Oil Movements Fls. 30

V. B. Romeo, Process-Oil Movements Fls. 25

V. E. de Mey, Proc.-Ref. Fls. 25

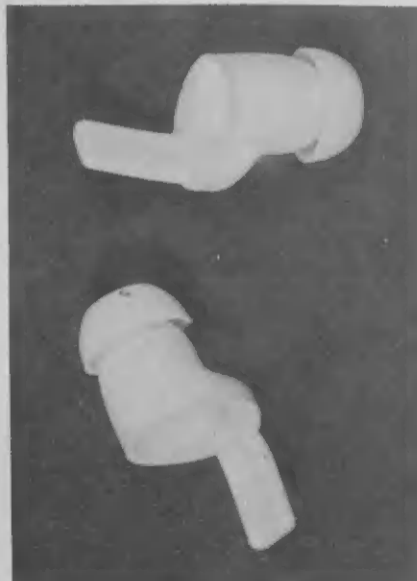
## Twelve Schools Enter 51 Students' Projects For Lago Science Fair

Fifty-one projects from twelve schools have already been registered by the Lago Science Fair Committee, it was announced recently by Lago. Aruba's first Science Fair is being received with interest and enthusiasm by the island's educators and students.

There are group projects and individual projects, with the students receiving full cooperation from their teachers. All projects must be completed by May 31, 1967, after which they will be judged and put on display at exhibitions in Oranjestad on June 5 and 6, and in San Nicolas on June 9 and 10.

Participating schools are: Juliana School, La Salle College, Abraham de Veer School, Vormingscollege "Providencia", Filomena College, Augustinus College, John Wesley College, Pieter Boer School, John F. Kennedy School, Colegio Arubano, Mater Dei and Elementary Technical School - San Nicolas.

Each of these schools will receive a science teaching kit to help the students gain more experience in using scientific methods.



EARPLUGS (LEFT) now used in noisy areas are being replaced by more effective "cotton down" ear protector.



VICE PRESIDENT H. L. Siegele gets ball from Esso player G. Richardson for autographing. Mr. Siegele had just thrown the first ball for the inauguration game of the Aruba Baseball Association's 1967 competition. The event took place at the Lago Sport Park Sunday morning, April 9, for the game between Heineken and Esso. VICE PRESIDENT H. L. Siegele ta tuma e bala for di hungador di Esso G. Richardson pa pone su autografia. Sr. Siegele a caba di lanza e promer bala pa e wegá inaugural pa e Competitie 1967 di Aruba Baseball Bond. E evento a tuma lugar na Lago Sport Park Dia-domingo mainta, April 9, pa e wegá entre Heineken y Esso.

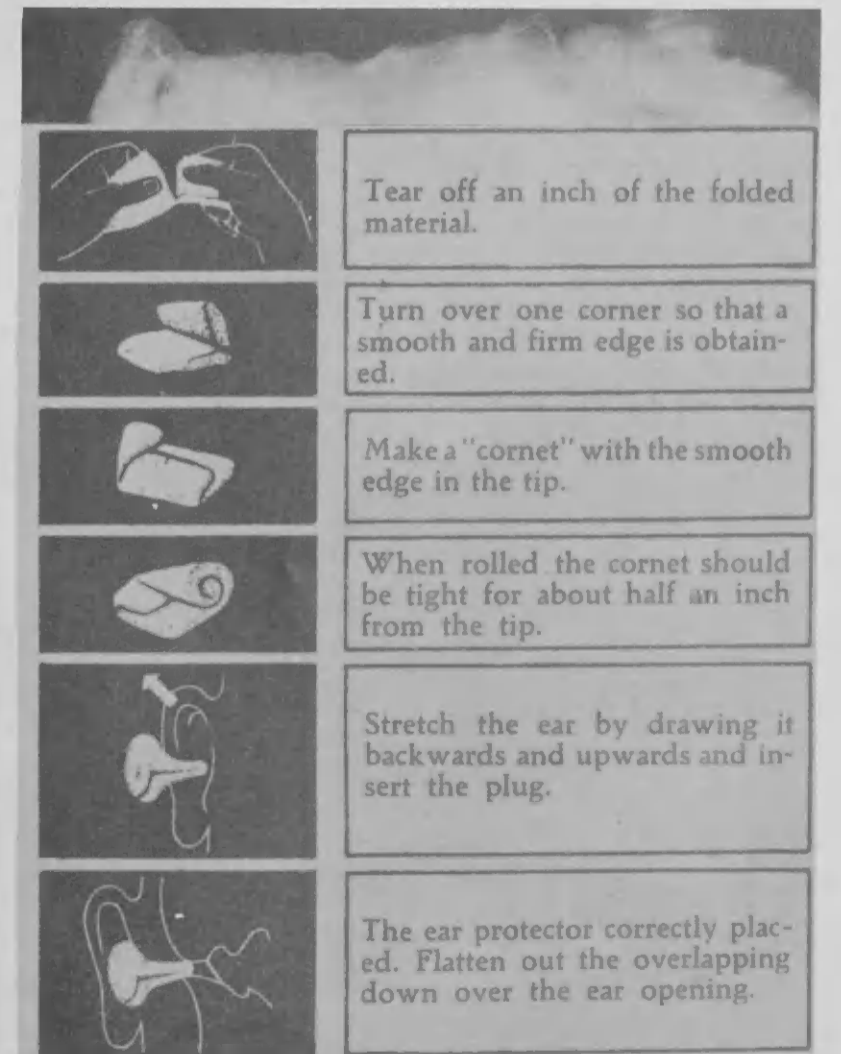
## Higienistanan Ta Recomenda Pa Usa Catuna Special Pa Lugarnan di Boroto

Un tipo nobo di proteccion pa orea ta disponibel awor na Lago pa empleadonan cu traha na lugar caminda tin hopi boroto. E material aki, cu jama "cotton down", esta "tapé cu catuna", ta disponibel na Storehouse. E ta tuma lugar di e plugnan di elastiek cu antes Medical Center na hospital tabata duna empleadonan. E protector pa orea ta trahá di

un sorto di catuna especial, y su aptitud pa tene boroto pafor ta mihor cu catuna regular of plugnan di elastiek.

E catuna cu jama "cotton down" ta paketá convenientemente den cahita di carton y den djé tin suficiente catuna pa un hende usa dos siman largu.

E proteccion nobo pa orea (Continúa na pagina 4)



Tear off an inch of the folded material.

Turn over one corner so that a smooth and firm edge is obtained.

Make a "cornet" with the smooth edge in the tip.

When rolled the cornet should be tight for about half an inch from the tip.

Stretch the ear by drawing it backwards and upwards and insert the plug.

The ear protector correctly placed. Flatten out the overlapping down over the ear opening.

PLUG PA orea (robez) awor na Lago den lugarnan di boroto ta ser reemplazá pa protector di orea "Cotton Down" cu ta mas efectivo.

## Cuatro Empleado di Afiliadonan Esso Ta Na Lago Ariba Prestamo of Training

Mientras empleadonan di Lago de bez en cuando ta hanja encargo pa bai traha cu otro afiliadonan Esso rond mundo, nos por bisa tambe cu e sistema ta traha di otro banda tambe. Por ehempel, awendia tin aki cuater empleado di afiliadonan Esso, cu ta asisti Lago cu encargonan especial of cu ta aki pa recibí entrenamiento. Esey ta prueba di actividadnan di Esso Jersey den henter mundo, y cooperacion cu ta existi entre e organizacionnan di Jersey.

E empleado cu un encargo mas largu na Aruba ta Charles A. McKinzie di Humble Oil na Houston. Despues di djé ta bini Joseph D. Widwikis di refineria di Baton Rouge. Di Creole nos tin aki awor Carlos Guillamón cu ta traha na refineria di Amuay, y Victor W. Petzall di oficina di Creole na Caracas, kende actualmente tin encargonan di entrenamento na Lago.

Charles A. McKinzie ta trahando cu Lago desde Juni 1964, prestá for di otro compania. Actualmente ta hefe di seccion di Systems & Data Processing den Departamento di Comptroller. Promer cu el a bini Aruba Sr. McKinzie a traha riba un encargo di dos anja cu International Petroleum Company na Bogotá.

Sr. McKinzie cu ta bini di Humble Oil na Houston, tin mas cu 27 anja di servicio. E ta traha estrechamente cu Esso Mathematics & Systems Inc., un compania nobo di Standard New Jersey, cual ta coordina actividadnan di matematica y computador den henter mundo.

Aunque e computador 1410 cu Lago tin awor ya tabata aki dia cu Sr. McKinzie a jega na Lago, el a trece algun cambio di importancia den data processing and systems pa henter compania.

Cu instalacion di e computador number 360 e anja aki, Sr. McKinzie ta bisa cu su seccion lo por ofrece mas y mehor servicio di computador cu capacidadnan tecnico cu ta hopi mas di loke tin awendia.

Joseph D. Midwikis ta encargá cu trabao na Lago ya for di Mei 1965, como consehero di entrenamento pa Process.

Sr. Midwikis a jega aki for di e refineria di Humble na Baton Rouge den estado Louisiana, y e ta encargá cu direccion di un programa di entrenamento den proces cu ta dura 13 siman pa esnan cu ta traha den process.

Asina leu Sr. Midwikis, cu asistencia di un grupo di entrenador di Process, a duna e entrenamento aki na 400 empleado. Na tur 553 empleado lo mester tuma e entrenamento aki, cual programa a cuminsa dia 14 Juni 1965.

Sr. Midwikis lo completa su mision na Lago dia 28 April, y lo bolbe na refineria di Baton Rouge caminda lo e recibí un encargo nobo.

Sr. V. W. Petzall actualmente ta trahando riba un encargo di tres te cuater luna pa su entrenamento den Division Technical - Economics & Planning. E ta un geologo di oficina di Creole na Caracas cu mas di 16 anja di servicio. Sr. Petzall a traha den departamento di Coordination & Supply promer cu e bin traha na Lago. Pa e ultimo siete anja el a traha riba estudionan di economia di petroleo y relacionnan cu gobierno pa compania Creole.

Su entrenamento na Lago principalmente ta den economica di refinacion. Esaki ta promer bez cu Sr. Petzall ta trahando di acerca den trabao di refinacion.

Sr. Petzall tambe ta un profesor di geologia na Universidad Central di Caracas.

Sr. Petzall tambe ta interesá den arqueologia y ya el a bishita varios lugar na Aruba caminda artifactonan di residentenan di Aruba, cu tabata biba aki promer cu Colon a descubri Merca, ta worde hanja.

Carlos Guillamón a jega na Lago for di refineria di Amuay cu un encargo di entrenamiento. El a gradua den ingenieria electrica di Merrimack College na Massachusetts. Sr. Guillamón tabata un supervisor di instrumento den Mechanical Dept. na Amuay promer cu el bin traha na Lago na December di anja pasá.

Despues cu el a traha caba cuater anja cu Creole-Amuay, esaki ta e promer encargo for di tera cu Sr. Guillamón a hanja.

## Esso Santos Ta Recibi Premio di Seguridad Di Esso International

Recipiente orguljoso di Esso International su premio di seguridad pa su flota di tanquero tabata Captan Miguel Celaya di "Esso Santos" cu a recibí e premio na nomber di su tripulacion. E premio, cu tin forma di un plaquete, a bai pa nan pasobra nan a traha henter anja 1966 sin perde tempu pa motibo di accidente na bordo di nan tanquero. Algun dia pasá, ora e barcu tabata den haf di San Nicolas, J. W. Hodgson cu ta hefe di seccion di Safety na Lago, a presenta e premio na nomber di Esso International Inc. El a felicita e captan cu su tripulacion pa loque nan a alcanza.

Esso Santos di 28,687 ton ta drenta regularmente na San Nicolas, pa carga productonan limpi den haf di Lago generalmente destiná pa Lejano Oriente. E barcu ta propiedad di Esso International Inc. y Standard Tanker Bahamas tin e tanquero na huur pa hopi tempu. Recientemente e barcu a completa un biahe rond di mundo. Un tempu e tabata un barcu di equipo flotante na Singapore y na Vietnam. E luna aki nan ta spera e tanquero aki den haf na Lago y despues di esey lo e bai drydock na Palermo, Italia.

Na Lago e ta encargá cu e Proyecto pa Control House nobo. Trahando specificamente riba e parti analog y analitico di e proyecto, Sr. Guillamón ta tene contacto constante cu ingenieronan di e contratistanan cu ta trahando riba e proyecto aki, esta Customline Control products.

## Captain E. Zijdenbos and His Son Bertus Are Sailing The "Santa Maria" From Holland Around The World

Recently the "Santa Maria" from Vlaardingen, Holland, with Captain E. F. M. Zijdenbos and his 18-year-old son Bertus on board, entered Oranjestad harbor.

The 36-foot yacht with the two Dutch seafarers left Vlaardingen nine months ago on their world voyage. They already visited Belgium, England, France, Portugal, Gibraltar, Palma de Majorca, Tan-



C. Guillamón from (di) Creole-Amuay.

### Four Men From Esso Affiliates

(Continued from page 1)

over sixteen years of service, Mr. Petzall has worked in the Coordination and Supply Department before he came to Lago. For the last seven years he had been engaged in petroleum economics studies and government relations work for Creole.

His training at Lago is chiefly in refinery economics. This is the first time Mr. Petzall is closely involved in refinery operations.

Mr. Petzall is also a geology professor at the Central University in Caracas.

Mr. Petzall also has an interest in archeology and he has already visited some of the localities on the island where artifacts made by the

pre-Columbian inhabitants of the island are to be found.

Mr. Carlos Guillamón came to Lago from the Amuay Refinery on a training assignment. An electrical engineering graduate from the Merrimack College in N. Andover, Massachusetts, Mr. Guillamón had been an instrument supervisor in the Mechanical Dept. at Amuay before he came to Lago in December last year.

Having worked for four years with Creole-Amuay, this is Mr. Guillamón's first foreign assignment.

At Lago, he is assigned on the new Control House project. He specifically works on the analog and analytical part of the project.

giers. From Casa Blanca they sailed to Las Palmas, Canary Islands, from where they crossed the Atlantic for twenty-four days before touching St. Vincent. They subsequently visited St. Lucia, Martinique and Curaçao before they called at Aruba. Acquaintances from Holland took them on a tour of Aruba.

Having run his café-restaurant in Vlaardingen for 39

years, Mr. Zijdenbos is now on a 2-year voyage around the world.

While in Aruba, they needed to refill their butane cylinder which is used for cooking on board. As this gas could be supplied only at Lago, they were helped by the Lab personnel to refill their cylinder. This will permit them to cook for about two months.

(Continued on page 5)



V. W. Petzall from (di) Creole-Caracas.



LAB EMPLOYEES Felix Croes (right) and S. Bryon refill butane cylinder for Dutch yacht "Santa Maria".

EMPLEADONAN DI Laboratorio Felix Croes (d) y S. Bryon ta yena cilindro di butano pa yate Hulandes "Santa Maria".

## Ex-Lago Men Offer Varied Services With Their New Business Ventures

Two ex-Lago employees who are now operating their own new small business are E. A. Johnson, who is director of the Johnson's Enterprises in San Nicolas and Vivian Steward who runs the Aruba Refrigeration Services Co. at Lago Heights.

The Johnson's Enterprises, at Juana Mortostraat 5, phone 5310, is owned by Edmond A. Johnson, who worked formerly in the Refining Division at Lago and is now a retiree.

Mr. Johnson, who is director of the business which he started in October, 1965, also owns part of the former Byerlyte business at Savaneta, which now operates under the name of Antilles Light and Heavy Equipment Rental N.V.

Johnson's Enterprises offer some 23 pieces of heavy equipment for rental, including bulldozers, crane, aircompressors, road grader, forklifts, trailer trucks, welding machines, various types of air-operated equipment, dump-trucks and a road roller.

The enterprise renders services to Lago, Aruba Chemical Industries, several contractors, other industries and the public in general.

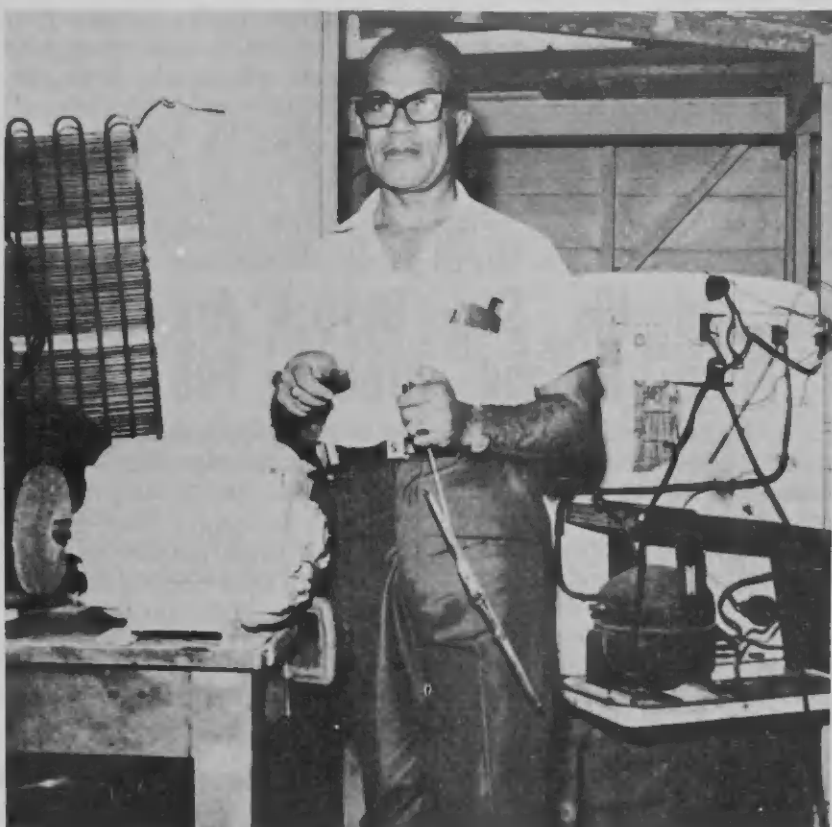
Mr. Johnson says he appreciates the cooperation received from the New Small Business Committee. Having first started with a small bulldozer, he later purchased a road grader, road roller, aircompressors, small tools and spare parts.

Mr. Johnson looks ahead with utmost confidence in the business. In all, he employs about ten men, who are all experienced heavy equipment operators. Most of them are former long service and experienced Lago men who are retired.

A great help to Mr. Johnson is his 16-year-old son Steward, who attends the Aruba Technical School and plans to become a mechanic and operator of heavy equipment.

The Aruba Refrigeration Services Co. is partly owned by Vivian Steward, a former section head at the Storehouse who is now on retirement. His other partner is Frank Edwards.

Their shop is located on St. Catherinestraat 27, at Lago Heights, in what was once the Laundry Room of the Esso Heights Bachelor Quarters. His shop phone is 5784; his home phone 5262. They can al-



V. STEWARD is manager of the Aruba Refrigeration Services Co. at Lago Heights.

V. STEWARD ta gerente di Aruba Refrigeration Services Co. na Lago Heights.

## Marine Research/Training Center Opens In France As First of Kind in World

A marine research and training center to instruct tanker masters in the specialized handling of the increasingly larger tankers now being built will be opened near Grenoble, France, in July of this year.

The installation is the first of its kind anywhere in the world and will be known as the Esso Marine Research and Training Center. It is being built by SOGREAH (Societe Grenobleise d'Etudes et d'Applications Hydrauliques), a French hydraulic studies company which will also maintain the facility.

The center will train approx-

imately 150 shipmasters and pilots each year in eight-man classes lasting two weeks. Esso employees with a wide range of ship handling experience will serve as instructors.

Facilities of the Esso Marine Research and Training Center will be offered to other oil tanker operators in the future. Plans also have been made to make the center available to governments and port authorities operating deep water ocean oil terminals for training of pilots and of docking and mooring masters.

The center, in which \$ 700, 000 is being invested initially, (Continued on page 6)



EDMOND JOHNSON (right) and son with one of the many pieces of heavy equipment of Johnson's Enterprises at Byerlyte site in Savaneta.

EDMOND JOHNSON (d.) y yui homber cu uno di e hopi equiponan pisa di Johnson's Enterprises na e sitio di Byerlyte na Savaneta.

so be contacted on phone 5028.

With an investment of about Fls. 4,000, the two men opened the shop in April, 1966.

Their shop offers reliable and efficient service in repairing electrical home appliances, refrigeration equipment, air-conditioners, water coolers, and in rewinding small motors.

They render services to Aruba Chemical Industries, local business and the public in general. In addition to repairs at the shop, they also answer repair calls throughout the island.

The Aruba Refrigeration Services has some parts of watercoolers in stock which were purchased from Lago through the New Small Business Committee.

### Catuna Special Pa Orea (Continuá di pagina 2)

a ser recomendá door di e dos higienistanan di ERE Richard S. Brief y Robert G. Confer, kende di 3 te 18 Maart 1966 a tene un investigacion di higiena den refineria di Lago.

E lugarnan caminda tin boro to excesivo ta identificá cu borchí, y nan ta Edeleanu Plant, PCAR, GAR-1, LEAR, NFAR, tereno di Hydro Plant, LCAR, Naphthenic Acid Still, Vacuum Still, Rerun Unit No. 8, e combination unitnan, Powerhousenan, sala di mashin di tugboatnan, y lugarnan caminda nan ta limpia metal cu suplemento di santu.

Otro ventaha di e protector nobo di orea ta cu ta facil pa hibé den sacu y semper e ta higienico, pasobra ta un bez so bo por usa e catuna especial aki.

Den nan rapport, e higienistanan di ERE ta recomenda masha fuerte pa usa proteccion di orea caminda tin hopi boro to, pasobra ora hende expone su mes cu frecuencia na hopi boro to, a lo largu su orea ta sufri daño.

"Na cuminzamento generalmente hende no ta realiza consecucionan, pero segun tempu ta pasa nan ta bin sinti e mal efectonan di hopi boro to", asina Hefe di Seguridad na Lago John Hodgson ta bisa.

## Ex-Empleadonan di Lago Ta Ofrece Varios Servicio Cu Nan Empresa Nobo

Dos ex-empleado di Lago cu actualmente ta dirigi nan mes empresa nobo ta E. A. Johnson, gerente di Johnson's Enterprises na San Nicolas y Vivian Steward cu ta maneha su Aruba Refrigeration Services Co. na Lago Heights.

Johnson's Enterprises, situá na Juana Mortostraat 5, telefon 5310, ta propiedad di Edmond A. Johnson, cu antes tabata traha den Refining Division na Lago y awor ta un pensionista.

Sr. Johnson, cu ta gerente di e negocio cu el a cuminsa na October 1965, pa un parti ta donjo di e anterior empresa Byerlyte na Savaneta, cual awor ta opera bao number di Antilles Light and Heavy Equipment Rental N.V. Johnson's Enterprises ta ofrece 23 pieza di equipo pisá pa huur, entre cual tin bulldozer, grua, compresor di aire, wals pa nivela caminda, grua chikitu pa carga, camion cu trailer, mashin pa weld, varios clase di equipo cu ta traha cu aire, dumptruck y wals pa caminda di asfalt. E empresa ta duna servicio na Lago, Aruba Chemical Industries, varios contractistanan, otro industrianan y publico en general.

Sr. Johnson ta bisa cu e ta aprecia cooperacion recibi di e Comité pa Negoshi Chikito. El a cuminsa cu un bulldozer

chikitu, despues el a compra un mashin pa nivela caminda, un wals pa traha caminda di asfalt, compresor di aire, herment chikitu y algun parti di repuesto.

Sr. Johnson ta enfrenta futuro cu confianza den su negocio. Na tur e tin diez hende ta traha pé, tur tin experiencia den trabao cu equipo pisá. Mayoría di nan ta anterior empleado cu pensioen di Lago cu hopi servicio y experiencia.

Ayudo grandí pa Sr. Johnson ta su yiu homber Steward di 16 anja, cu ta bayendo Arubaanse Technische School y kende su plan ta di bira un mecanico y operador di equipo pisá.

Aruba Refrigeration Services Co. pa un parti ta propiedad di Vivian Steward, un anterior hefe di seccion na Storehouse cu awor ta cu pensioen. Su otro socio ta Frank Edwards.

Nan taller ta situá na St. Catherinestraat 27, na Lago Heights, den loke tabata antes e Cuarto di Lavanderia di Esso Heights Bachelor Quarters. Numero di telefon di su shop ta 5784; na su cas e number di telefon ta 5262. Tambe por haya nan na Telefoon 5028.

Cu un inversion di mas o menos Fls. 4,000, e dos hom-

(Continuá na pagina 6)



E. JOHNSON (left) of Johnson's Enterprises with New Small Business Committee Chairman L. R. Monroe and member A. Theysen. E. JOHNSON (r.) di Johnson's Enterprises cu President di Comité pa Negoshi Chikito L. R. Monroe y miembro A. Theysen.

## Capitan E. Zijdenbos Y Su Yiu Bertus Di Vlaardingen Ta Nabegando E Yate "Santa Maria" Rond di Mundo

Algun dia pasá "Santa Maria" di Vlaardingen, Hulanda, cu capitan E. F. M. Zijdenbos y su yiu homber Bertus na bordo, ■ drenta haf di Playa.

E yate di 36 pia largu, cu su dos nabegantenan Hulandes ■ sali for di Vlaardingen nuebe luna pasá, riba un biahe rond di mundo. Ya nan ■ bishita Belgica, Inglatera, Francia, Portugal, Gibraltar, Palma de Majorca, Tanger. Di Casa Blanca nan a bai Las Palmas, Islas Canarias, for di cual lugar nan a cruza Atlantico den binticuater dia promer cu nan ■ yega St. Vincent. Despues nan a bai bishita St. Lucia, Martinique y Corsow promer cu nan ■ jega Aruba. Algun conicir di nan a pasa rond Aruba cu nan den auto.

Despues di a dirigi su cafe-restaurant na Vlaardingen 39 anja largu, Sr. Zijdenbos awor

ta haciendo un biahe di dos anja rond di mundo.

Mientras nan tabata na Aruba nan mester a jena nan cilindro di gas butano pa cushina na bordo. Como ta na Lago so nan por hanja e gas ey, trahadornan na Laboratorio a juda nan jena nan cilindro. E cantidad di gas ey ta haci cu nan por cushina dos luna largu.

Capitan Zijdenbos a bai for di Aruba Diarazon, 12 April, cu destino Panama. Despues di pasa door di e canal, tata cu yiu Zijdenbos lo bishita Tahiti, Nueva Zelandia, Australia y Indonesia. Despues di pasa door di Mar Rojo y canal di Suez, nan lo cruza Mediterraneo y pone curso pa nan cas na Vlaardingen.

Aunque esaki ta Capitan Zijdenbos su promer biaha rond mundo, el a haci biahe-

nan anterior den Noordzee y el a bishita paisnan di Scandinavia.

Sr. Zijdenbos ta bisa cu Aruba ta un lugar fantastico, caminda sigur lo e kier biba.

### Enginieros di Motorola Ta Studia Comunicacion Den Su Totalidad na Lago

Na cuminzamento di e luna aki dos ingeniero di Motorola, Dick Gilley y Joe Jablonski tabata na Lago pa investiga Lago su sistemanan di comunicacion.

Pa haci nan observacion aki nan a usa un lista di pregunta y nan a papia personalmente cu hefenan di departamento, superintendentenan di division, y otro hende cu tin di haber cu comunicacion. Tambe nan a bishita e empleadonan cu ta haci uso di aparato di comunicacion di radio den nan trabao.

Obhetivo di e investigacion aki ta pa hanja informacion tocante Lago su sistema di comunicacion actual, y pa analisa y fiha necesidadnan total di Lago den asunto di comunicacion y manda recomendacionnan pa satisfice e necesidadnan.

Pa oficinanan, nan investigacion por muestra necesidad di intercomunicacion entre oficinanan, pa suplementa comunicacion pa medio di telefon. Na uso den tereno di refinaria awor aki Lago tin equipo di radio movil cu hende por carga como un radio personal, y cual por worde usá pa mehora comunicacion entre empleadonan. Nan investigacion tambe ta inclui e comunicacion di radio entre Lago y Amuay.

E dianan aki Refining Division ta purbando un di Motorola su equipo mas moderno di comunicacion, esta un sistema portatil di UHF (ultra high frequency). Empleadonan den process ta usando e radionan ey, cu nan ta carga na nan faha di carson, y cual nan ta usa pa recibi y manda comunicacion pa radio, y door di cual nan ta tur ora bay na comunicacion cu oficina di nan foreman na warda.

Un problema cu nan ta hanja den un refinaria, e ingenieronan di Motorola ta conta, ta propagacion di e olanan di ra-



CAPTAIN E. Zijdenbos and son Bertus stopped in Aruba during their two-year world cruise. They left Vlaardingen, Holland, nine months ago.

CAPITAN E. Zijdenbos y yiu Bertus ■ stop na Aruba durante nan viahe rond mundo cu lo dura 2 anja. Nan a sali di Vlaardingen, Hulanda, nuebe luna pasa.

## Motorola Engineers Gilley, Jablonski Make Survey of Lago's Communications

Early this month two Motorola engineers, Dick Gilley and Joe Jablonski, were at Lago to make an overall communications survey.

To conduct this survey they used a questionnaire and had personal interviews with department managers, division superintendents and other people involved in communications. They also visited those employees who use radio com-

munication equipment in their work.

Their survey is aimed at gathering information on Lago's present communication system, analyzing and determining Lago's total communication needs and submitting recommendations to satisfy those needs.

For offices, their survey may indicate the need of intercom systems between some offices to supplement phone communication. For field use, there is now mobile, portable, personal radio equipment available that can be used to improve communication. Their survey also includes the radio communication system between Lago and Amuay.

At present, the Refining Division is testing one of Motorola's latest piece of equipment, the "UHF Portable Communications Systems." Process employees are now using the belt-packed, personal two-way radio equipment through which they are in constant contact with the Shift Foreman's office.

One problem encountered in a refinery, the Motorola engineers point out, is in the propagation aspect, as communication may be hampered by large structures, tanks and pipes. This will require special considerations in setting antenna, frequency, etc. Some advantages of present-day radio communication equipment are that the equipment is compact, reliable and less costly to maintain.



MOTOROLA ENGINEERS R. Gilley (l.) and J. Jablonski during communications survey at Lago inspect one of their latest radio equipment now being tested at the Refining Zone office. ENGINIERONAN DI Motorola D. Gilley (r.) y J. Jablonski durante nan estudio di comunicacion na Lago ta inspecta uno di nan recien equipo di radio cu ta na prueba den Oficina di Refining Zone.

Schedule of Paydays  
Semi-Monthly  
April 25, 1967  
Monthly & Semi-Monthly  
May 12, 1967

### Captain Zijdenbos Sails Round The World

(Continued from page 3)

Skipper Zijdenbos sailed from Aruba Wednesday, April 12, heading for Panama. After crossing Panama Canal, father and son plan to visit Tahiti, New Zealand, Australia and Indonesia. After sailing the Red Sea and passing through the Suez Canal, they will cross

the Mediterranean and then head for their home in Vlaardingen.

Although this was Captain Zijdenbos' first world voyage, he had made previous voyages to the North Sea and visited the Scandinavian countries.

Mr. Zijdenbos says Aruba is ■ fantastic island, where he would certainly want to live.

### Driver Accident Prevention



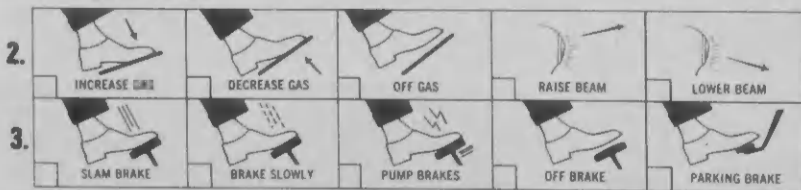
## PEDAL GOES TO FLOOR....NO BRAKES!

If the driver were you....**think** what would you do?

With your eyes? (Put an "X" through what YOU would do!)



With your feet?



With your hands?



See Page 6 For Correct Answers

## Ex-Lago Men Kulisek, Marquez Meet On Foreign Assignment in Malaysia

The worldwide operations of Esso get more direct meaning when well-known people are assigned to various foreign assignments with Esso affiliates throughout the world. In recent years, Lago employees have been assigned in Costa Rica, Spain, Holland, and as far away as in Turkey. There are also ex-Lago men who are assigned to Esso plants throughout the world. And it's always a happy occasion when these ex-Lago men meet each

other in faraway lands.

Recently, E. J. Kulisek, who was division head of IR-Employment & Benefits when he left Lago in 1962, met another ex-Lago employee, Leo Marquez, in Malaysia. Mr. Marquez, a shift supervisor at the Aruba Chemical Industries, is now assigned to the Ammonia Plant in Port Dickson, Malaysia. Mr. Marquez was an acting assistant operator in LOF when he left Lago in 1960.



**ALEGRE ENCUESTRO** na Malaysia entre ex-empleadonan di Lago Leo Marquez (para, r.), un asistente operador interino na Lago na 1960, y E. J. Kulisek (d), hefe di seccion di IR-Employment & Benefits tempo cu el a laga Lago na 1962.

**HAPPY REUNION** in Malaysia of ex-Lago men Leo Marquez (standing, left), acting assistant operator at Lago in 1960, and E. J. Kulisek (extreme right), section head of IR-Employment & Benefits when he left Lago in 1962.

## Ex-Lago Empleadonan Kulisek y Marquez Ta Contra Ariba Asignacion na Malaysia

Operacionnan riba henter mundo di Esso ta hanja nificacion directo ora hendenan conoci ta recibi encargo pa traha na varios lugar for di tera caminda tin afiliado di Esso den henter mundo. Den anjanan recien empleadonan di Lago a hanja encargo di trabao na Costa Rica, Spanja, Hulanda, y lugarnan asina leu manera Turquia.

Tambe tin ex-empleado di Lago cu ta trahando den plantanan di Esso den henter mundo. Y tur ora ta un ocasion di alegria ora ex-empleadonan di Lago contra cu otro.

Algundia pasá, E. J. Kulisek, cu tabata hefe di division den IR-Employment & Benefits dia cu el a bai for di Lago na 1962, a contra cu un otro ex-empleado, Leo Marquez, na

Malaysia. Sr. Marquez, cu ta un shift supervisor cu Aruba Chemical Industries, actualmente ta encargá cu trabao den Ammonia Plant na Port Dickson, Malaysia. Sr. Marquez tabata un assistant operator interino den Light Oils Finishing dia cu el a bai for di Lago na 1960.

### Marine Research Center

(Continued from page 4)

will also research new techniques in maneuvering, berthing and ship handling.

Basic purpose of the entire training program is to enable officers of the worldwide Esso fleet to make the transition from commanding smaller tankers to the command of larger vessels now on the ways in shipyards.

## Fluid Catalytic Cracking Is Still Refiner's Major Conversion Technique

Fluid catalytic cracking's share of worldwide catalytic cracking capacity continues to increase annually despite the fact that this petroleum refining "workhorse" process will be 25 years old next month.

Technological advances made in fluid cat cracking during the past ten years were reviewed recently in a paper by W. M. Smith, of Esso Research Laboratories, Baton Rouge, Louisiana, delivered at the Seventh World Petroleum Congress held in Mexico City April 2-8.

It was in Baton Rouge that scientists and engineers of Esso Research and Engineering Company put the world's first fluid catalytic cracker into operation in 1942.

In Aruba's, Lago's cat cracker (PCAR) has been in operation since December 1943, converting 40,000 barrels a day of gas oil and 5,000 barrels of naphtha at present into high quality gasolines and other valuable products.

These units and others that followed were credited with greatly multiplying U.S. and Allies' aviation gasoline production during World War II. Today, it remains the petroleum refiner's major conversion technique.

The paper said the fact that the process has made such large contributions to refinery profitability accounts for the continued construction of new units. In the U.S., recent construction has primarily been to replace outdated equipment

or to consolidate several units into a larger single unit with lower investment and operating cost per barrel of feed throughput.

Computer control of fluid cat crackers has been another area of innovation. During 1965, 30 digital-computer-control projects were installed in connection with refining processes; about half were for fluid cat cracking units.

### Dos Empresa Nobo

(Continuá di pagina 4)

bernan a habri nan shop na April, 1966.

Nan shop ta ofrece servicio di confianza y eficiente pa drecha aparato electrico di cas, equipo di refrigeracion, aparato airecondicionador, aparato di fria awa y nan ta

cambia waya di motor chikito.

Nan ta presta nan servicio na Aruba Chemical Industries, negoshi local y na publico en general. Ademas di haci reparacion na nan shop, nan tambe ta atende yamada pa drecha equipo na tur parti riba e isla.

Aruba Refrigeration Services tin poco parti di water-cooler na deposito cual nan a cumpra for di Lago cu yudanza di e Comite pa Negoshi Chikito.

### Lago Science Fair

(Continuá di pagina 1)

College, Pieter Boer School, John F. Kennedyschool, Mater Dei Huishoudschool, y Lagere Technische School na San Nicolas.

Cada un di e schoolnan ey lo recibi un set di articulo pa sinja ciencia, pa juda nan alumnonan hanja mas experiencia den uso di metodonan científico.

### HERE ARE THE CORRECT ANSWERS!

- Keep eyes STRAIGHT AHEAD on the road and the hazards before you. Look ahead for possible routes of escape in case a car or pedestrian is in your way.
- Keep your foot OFF THE GAS! Be positively certain you do not touch the gas accelerator pedal by mistake.
- Step immediately on PARKING BRAKE. This is the one time it is an Emergency Brake! It should slow down the car considerably.
- GRIP WHEEL FIRMLY. Steer your car straight ahead, watch for obstacles or pedestrians in your way.
- Shift into LOW. This will act to slow your car. Shifting into Reverse or Park will strip the gears.
- BLOW HORN to give warning of potential danger. Keep your hand on the horn as a constant danger signal to others.

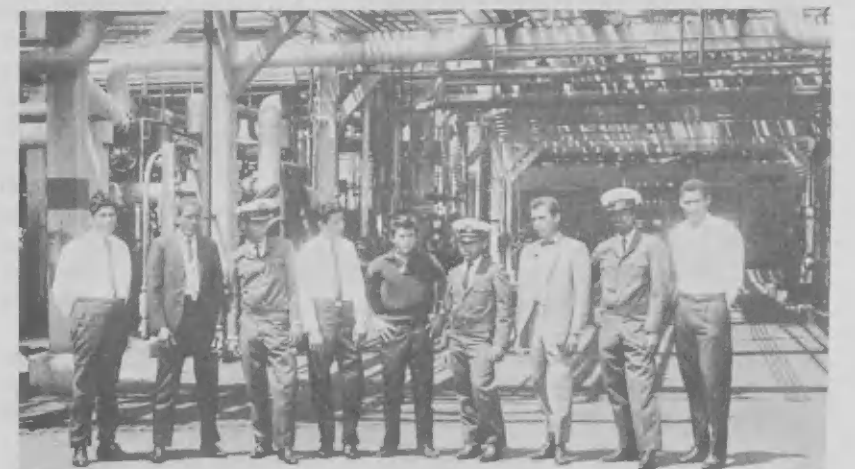
**Additional control measures:** Don't panic... t-h-i-n-k! Try to rub car wheels by guiding your car against the curb or road embankment. If you see underbrush or bushes, drive through them to slow down. At the last moment, turn off Ignition to prevent fire in case of collision.

### Here is your first in a series of safe driving tests

Picture yourself in this situation—answer the questions on the front—check your answers against the correct answers above. THEN REHEARSE THE CORRECT ACCIDENT PREVENTION ANSWERS OVER AND OVER—they may save your life!

Take these Driver Accident Prevention Tests home with you... let your family and friends test themselves... have them REHEARSE the correct things to do in these emergency situations.

Watch for Quiz No. 2 in your Company's campaign to help make you and your family SAFER DRIVERS.



**ON COMPLETING** a 10-day training on the Esso tugs, the students from the Nautical School "Alonso de Ojeda" were taken on a refinery tour by PR/IR assistant S. Luydens.

**DESPUES DI** a termina un entrenamiento di 10 dia ariba a tugnan di Esso, e estudiantes di school nautico "Alonso de Ojeda" a ser hiba ariba un tour den refinaria door di PR/IR assistant S. Luydens.



**THE NEW** pay location is now at Gate No. 2. On April 11, employees started to collect their pay and Thrift payments at Gate 2.

**E LUGAR** nobo di pago awor ta na Porta No. 2. Ariba April 11, empleadonan a cuminza cobra nan pago y pagonan di Thrift na Porta No. 2.